

| కొరింథీ రెండవ పత్రిక-11వ అధ్యాయము | | 2nd Corinthians 11 |
|---|----|--|
| కొంచెమవివేకముగా నేను మాటలాడినను మీరు సహింప వలెనని కోరుచున్నాను, నన్ను మీరేలాగైనను సహించుడి. | 1 | Would to God ye could bear with me a little in my folly: and indeed bear with me. |
| దేవాసక్తితో మీయెడల ఆసక్తి కలిగియున్నాను. ఎందుకనగా, పవిత్రురాలైన కన్యకనుగా ఒక్కడే పురుషునికి, అనగా క్రీస్తుకు సమర్పింపవలెనని, మిమ్మును ప్రధానము చేసితిని గాని, | 2 | For I am jealous over you with godly jealousy: for I have espoused you to one husband, that I may present you as a chaste virgin to Christ. |
| సర్పము తన కుయుక్తి చేత హవ్వను మోసపరచినట్లు మీ మనస్సులును చెరుపబడి క్రీస్తు యెడల నున్న సరళతనుండియు పవిత్రత నుండియు ఎట్లయినను తొలగి పోవునేమోయని భయపడుచున్నాను. | 3 | But I fear, lest by any means, as the serpent beguiled Eve through his subtilty, so your minds should be corrupted from the simplicity that is in Christ. Gen 3:4, Gen 3:13, 1st Tim 2:14 |
| ఏలయనగా వచ్చిన వాడెవడైనను మేము ప్రకటింపని మరి యొక యేసును ప్రకటించినను, లేక మీరు పొందని మరియొక ఆత్మను మీరు పొందినను, మీరు అంగీకరింపని మరియొక సువార్త మీరు అంగీకరించినను, మీరు వానిని గూర్చి సహించుట యుక్తమే | 4 | For if he that cometh preacheth another Jesus, whom we have not preached, or if ye receive another spirit, which ye have not received, or another gospel, which ye have not accepted, ye might well bear with him. |
| నేనైతే మిక్కిలి శ్రేష్ఠులైన ఈ అపొస్తలులకంటె లేక మాత్రమును తక్కువ వాడను కాదని తలంచు కొనుచున్నాను. | 5 | For I suppose I was not a whit behind the very chiefest apostles. |
| మాటలయందు నేను నేర్పులేని వాడనైనను జ్ఞానమందు నేర్పులేని వాడను కాను. ప్రతి సంగతిలోను అందరి మధ్యను మీ నిమిత్తము మేము ఆ జ్ఞానమును కనపరచి యున్నాము. | 6 | But though I be rude in speech , yet not in knowledge; but we have been throughly made manifest among you in all things. 1st Cor 2:1 |
| మిమ్మును హెచ్చింపవలెనని మీకు దేవుని సువార్తను ఉచితముగా ప్రకటించుచు నన్ను నేనే తగ్గించుకొనినందున పాపము చేసితినా? మీకు పరిచర్య చేయుటకై, | 7 | Have I committed an offence in abasing myself that ye might be exalted, because I have preached to you the gospel of God freely? 1st Cor 9:12 |
| నేనితర సంఘముల వలన జీతము పుచ్చుకొని, వారి ధనము దొంగిలిన వాడనైతిని. | 8 | I robbed other churches, taking wages of them, to do you service. |
| మరియు నేను మీ యొద్ద ఉన్నప్పుడు నాకక్కర కలిగి యుండగా నేనెవని మీదను భారము మోపలేదు మాసిడోనియ నుండి సహోదరులు వచ్చి నా అక్కర తీర్చిరి. ప్రతి విషయములోను నేను మీకు భారముగా ఉండకుండ జాగ్రత్త పడితిని, ఇక ముందుకును జాగ్రత్త పడుదును. | 9 | And when I was present with you, and wanted, I was chargeable to no man: for that which was lacking to me the brethren which came from Macedonia supplied: and in all things I have kept myself from being burdensome unto you, and so will I keep myself. |
| క్రీస్తు సత్యము నాయందు నుండుట వలన అకయ ప్రాంతములయందు నేనీలాగు అతిశయపడకుండ నన్నుఅటంక పరచుటకు ఎవరి తరము కాదు. ఎందువలన? | 10 | As the truth of Christ is in me, no man shall stop me of this boasting in the regions of Achaia. |
| నేను మిమ్మును ప్రేమింపనందువలననా?దేవునికే తెలియును. | 11 | Wherefore? because I love you not? God knoweth. |
| అతిశయ కారణము వెదకువారు ఏ విషయములో అతిశయించుచున్నారో, ఆ విషయములో వారును మావలెనే యున్నారని కనబడు నిమిత్తము వారికి కారణము దొరకకుండ కొట్టివేయుటకు, నేను చేయుచున్న ప్రకారమే ఇక ముందుకును చేతును. | 12 | But what I do, that I will do, that I may cut off occasion from them which desire occasion; that wherein they glory, they may be found even as we. |
| ఏలయనగా అట్టివారు క్రీస్తుయొక్క అపొస్తలుల వేషము ధరించుకొనువారై యుండి, దొంగ అపొస్తలులును మోసగాండ్రగు పని వారునై యున్నారు. | 13 | For such are false apostles , deceitful workers, transforming themselves into the apostles of Christ. Matt 24:11 2nd Pet 2:1, |
| ఇది ఆశ్చర్యము గాదు. సాతాను తానే వెలుగు దూత వేషము ధరించు కొనుచున్నాడు. | 14 | And no marvel; for Satan himself is transformed into an angel of light. |
| గనుక వాని పరిచారకులును నీతి పరిచారకుల వేషము ధరించుకొనుట గొప్ప సంగతి కాదు. వారి క్రియల చొప్పున వారి కంతము కలుగును.నేను అవివేకినని ఎవడును తలంచ వద్దని మరల చెప్పుచున్నాను. | 15 | Therefore it is no great thing if his ministers also be transformed as the ministers of righteousness; whose end shall be according to their works. |
| అట్లు తలంచిన యెడల నేను కొంచెము అతిశయపడునట్లు నన్ను అవివేకినట్లుగానే చేర్చుకొనుడి. | 16 | I say again, Let no man think me a fool; if otherwise, yet as a fool receive me, that I may boast myself a little. |

| | | |
|--|----|--|
| నేను చెప్పుచున్నది ప్రభువు మాట ప్రకారము చెప్పుట లేదు గాని, ఇట్లు అతిశయపడుటకు ఆధారము కలిగి అవివేకివలె చెప్పుచున్నాను. | 17 | That which I speak, I speak it not after the Lord, but as it were foolishly, in this confidence of boasting. 1st Cor 7:6, 1st Cor 7:25, 2nd Cor 8:8 |
| అనేకులు శరీర విషయములో అతిశయపడుచున్నారు గనుక నేనును ఆలాగే అతిశయపడుదును. | 18 | Seeing that many glory after the flesh, I will glory also. |
| మీరు వివేకులై యుండి సంతోషముతో అవివేకులను సహించుచున్నారు. | 19 | For ye suffer fools gladly, seeing ye yourselves are wise. |
| ఒకడు మిమ్మును దాస్యమునకు లోబరచినను, ఒకడు మిమ్ము మ్రింగి వేసినను ఒకడు మిమ్ము వశపరచుకొనినను, ఒకడు తన్ను గొప్ప చేసికొనినను, ఒకడు ముఖము మీద మిమ్మును కొట్టినను మీరు సహించుచున్నారు. | 20 | For ye suffer, if a man bring you into bondage, if a man devour you, if a man take of you, if a man exalt himself, if a man smite you on the face. |
| మేము బలహీనులమై యున్నట్లు అవమానముగా మాటలాడు చున్నాను, ఏ విషయమందు ఎవడైన ధైర్యము కలిగి యున్నాడో, ఆ విషయమందు నేను కూడా ధైర్యము కలిగిన వాడను అవివేకముగా మాటలాడుచున్నాను సుమా. | 21 | I speak as concerning reproach, as though we had been weak. Howbeit whereinssoever any is bold, (I speak foolishly,) I am bold also. |
| వారు హెబ్రీయులా? నేనును హెబ్రీయుడనే. వారు ఇశ్రాయేలీయులా? నేనును ఇశ్రాయేలీయుడనే. వారు అబ్రాహాము సంతానమా ? నేనును అట్టివాడనే. | 22 | Are they Hebrews? so am I. Are they Israelites? so am I. Are they the seed of Abraham? so am I. |
| వారు క్రీస్తు పరిచారకులా? వెర్రివానివలె మాటలాడు చున్నాను, నేనును మరి ఎక్కువగా క్రీస్తు పరిచారకుడను. మరి విశేషముగా ప్రయాసపడితిని, మరి అనేక పర్యాయములు చెరసాలలో ఉండిని అపరిమితముగా దెబ్బలు తిండిని, అనేక మారులు ప్రాణాపాయములలో ఉండిని. | 23 | Are they ministers of Christ? (I speak as a fool) I am more; in labours more abundant, in stripes above measure, in prisons more frequent, in deaths oft. |
| యూదుల చేత అయిదు మారులు ఒకటి తక్కువ నలువది దెబ్బలు తిండిని. | 24 | Of the Jews five times received I forty stripes save one. |
| ముమ్మారు బెత్తములతో కొట్టబడితిని ఒకసారి రాళ్ళతో కొట్టబడితిని ముమ్మారు ఓడ పగిలి శ్రమపడితిని ఒక రాత్రింబగళ్ళు సముద్రములోగడిపితిని. | 25 | Thrice was I beaten with rods, once was I stoned, thrice I suffered shipwreck, a night and a day I have been in the deep; |
| అనేక పర్యాయములు ప్రయాణములలోను, నదులవలనైన ఆపదలలోను, దొంగల వలననైన ఆపదలలోను, నాస్వజనులవలనైన ఆపదలలోను, అన్యజనుల వలననైన ఆపదలలోను, పట్టణములో ఆపదలలోను, అరణ్యములో ఆపదలలోను, సముద్రములో ఆపదలలోను, కపట సహోదరుల వలని ఆపదలలోను ఉండిని. | 26 | In journeyings often, in perils of waters, in perils of robbers, in perils by mine own countrymen, in perils by the heathen, in perils in the city, in perils in the wilderness, in perils in the sea, in perils among false brethren; |
| ప్రయాసతోను, కష్టములతోను, తరచుగా జాగరణములతోను, ఆకలి దప్పులతోను, తరచుగా ఉపవాసములతోను, చలితోను, దిగంబరత్వముతోను యుండిని. ఇంకను చెప్పవలసినవి అనేకములున్నవి. | 27 | In weariness and painfulness, in watchings often, in hunger and thirst, in fastings often, in cold and nakedness. |
| ఇవియును గాక సంఘములన్నిటిని గూర్చిన చింతయు కలదు. ఈ భారము దినదినమును నాకు కలుగుచున్నది. | 28 | Beside those things that are without, that which cometh upon me daily, the care of all the churches . 1st Cor 7:17 |
| ఎవడైనను బలహీనుడాయెనా? నేనును బలహీనుడను కానా? ఎవడైనను తొట్రుపడెనా? నాకును మంట కలుగదా? | 29 | Who is weak, and I am not weak? who is offended, and I burn not? |
| అతిశయపడవలసి యుంటే నేను నా బలహీనత విషయమైన సంగతులను గూర్చియే అతిశయపడుదును | 30 | If I must needs glory, I will glory of the things which concern mine infirmities. |
| నేనబద్ధ మాడుటలేదని నిరంతరము స్తుతింపబడుచున్న మన ప్రభువగు యేసు యొక్క తండ్రియైన దేవుడు ఎరుగును. | 31 | The God and Father of our Lord Jesus Christ, which is blessed for evermore, knoweth that I lie not. |
| దమస్కులో ఆరెత అను రాజు క్రింద యున్న అధిపతి నన్ను పట్టగోరి కావలియుంచి దమస్కీయుల పట్టణమును భద్రము చేసెను. | 32 | In Damascus the governor under Aretas the king kept the city of the Damascenes with a garrison, desirous to apprehend me: |
| అప్పుడు నేను కిటికీ గుండా గోడమీద నుండి గంపలో దింపబడి అతని చేతిలో నుండి తప్పించుకొనిపోతిని. | 33 | And through a window in a basket was I let down by the wall, and escaped his hands. |